

Udhezuesi I Edukimit Dy-gjuhesh per Prinderit

Distrikti I shkollave te Macombit

Misd

**44001 Garfield rd.
Clinton Township, Mi, 48038**

Ne ju sherbejme ne ketu gjuhe : Shqip, Arabisht, Armenisht,
Bosnian, Bullgarisht, Bengali, Kaldian, kineze, Kroatisht, Farsi, Frengjisht, Filipino, Gjermanisht
, Hmong, Italisht, Lao, Maqedonisht, Polake, Rusisht, Serbisht, Spanjisht, Thai, Vietnamese, Persi
sht, Pashto, Urdi, Hindi.

Edukimi Dy-gjuhesh /Keshilltari I Titullit III
Suchiraphon McKeithen-Polish
(586)228-3481



C`fare eshte dhe c`fare qellimi ka Edukimi Dy-gjuhesh ne Distriktin e Macombit (MISD)

Edukimi dy- gjuhesh ,zakonisht eshte percaktuar si perdorimi i dy gjuheve ,njera nga te cilat eshte Anglishtja dhe tjetra gjuha e nenes,qe ta edukojne femijen me aftesite e tij maximale.Edukimidy- gjuhesh ka nje program te organizuar dhe perfshin nje edukim shumegjuhesh – studimin e historise dhe kultures,te shoqeruar me gjuhen kombetare te nxenesit.Kjo asistence ne klase mund te arrihet duke dhene njohuri dhe instruksione ne Anglisht si gjuhe e dyte.Keto metoda do te ndihmojne per te mesuar Anglisht sa me shpejt qe te jete e mundur per te pasur mundesi te barabarta ne klase.

Qellimet e programit ESL /dy-gjuhesh jane te bashke-ngjitura.*Ne radhe te pare ne u ofrojme si atyreqe flasin pakAnglisht ,dhe atyre qe jane te avancuar,instruksione ne mesimin e Anglishtes si gjuhe e dyte(ESL),me tutore qe flasin gjuhen e tyre po te jete e nevojshme.Si shtese te ketij programi sherbimet konsultante dy-gjuheshe do te vendosin jne component plotesues.Ky component do te perfshihet brenda programit egzistues,qe tu jape sa me shume ndihme nxenesve qe sapo kane ardhur nga nje vend tjetet.Nje shtese tjetet eshte Qendra e Kerkimeve,e cila u jep nxenesve ndihme te metejshme pote jete e nevojshme.*

Studimet tregojne se mohimi I gjuhes apo I prejardhjes mund te kete efekt ne konceptin e vetvetes.Historikisht pasojat e konceptit jo shume te larte per veten tek nxenesit qe flasin pak Anglisht kane qene nota joshume te mira ose lenija e shkolles.Edukimi dy-gjuhesh synon te ngreje konceptin e vetvetes tek studentet qe flasin pak Anglishtdukeu dhene atyre nje ambjent qe respekton gjuhen e tyre.Te drejtat civile te c`do nxenesi arrihen nepermjet marrjes te edukimit me te mire qe u pershtatet nevojave te c`do nxenesi.Nje nxenes qe ka marre pike me pak sesa niveli I percaktuar nga ELPA(Test per Percaktimin e Nivelit te Anglishtes)quhet nxenes me aftesijoshume te larta ne Anglisht.

Rregullorja e Departamentit te edukimit dy –gjuhesh ndjek rregullat e qeverise federale .Ne 1971 Departamenti I Arsimit aprovoi nje dokument te titulluar “Qellimet Kryesore te Arsimit ne Michigan”
Ky dokumet theksoi:

Arsimi I Michiganit duhet te njohe dhe te respektoje nevojat e vecanta akademike dhe permasat administrative ne shkolla duke u sherbyer nxenesve qe flasin nje gjuhe tjetet pervec Anglishtes.Keta nxenes duhet te perkrahen dhe te ndihmohenqe e zhvillojne aftesite ne gjuhen e tyre nderkohe qe jane duke mesuar Anglisht.Duhet te ofrohet sherbimi by gjuhesh me qellim qe nxenesit te zhvillojne aftesite ne te dyja gjuhet dhe te nxiti pervojen educative dhe jot e trajtohen si nxenes me disavantazhe.

Legjislatura federale percakton se distrikti I shkolles duhet te zhvilloje nje kurrikulum qe nuk I nenvlereson studentet qe vijne ne shkolle me nje gjuhe tjetet pervec Anglishtes.Ne1974 Gjyqi Superior ne ceshtjen e Lau kunder Nicols njezeri vendosi nje percaktim vendimtar per edukimin dy gjuhesh.Ne te thuhet se sherbimi dhe trajtimi ne Arsim nuk mund te quhen te barabarte vetem se nxenesit kane te njejten ndertese mesues libra dhe kurrikulum.Ligji I vitit1986 I jep me shume fleksibilitet zgjedhjes se matodave per nxenesit qe jane duke mesuar anglisht ne shkolla.Asistentet dy gjuhesh ofrojne instruksion

per nxenesit qe flasin pak anglisht. MISD I ka te dyja tutor qe flasin ne gjuhen e nxenesit dhe ndihmes ESL per te asistuar nxenesit ne mesimin e anglishtes sa me shpejt qe te jete e mundur ne menyre qe at ate perfitojne plotesisht nga instruksioni ne klase.

Te Drejtat e Prinderve

- Sipas ligjit "Asnje Femije te mos ngelet mbrapa" dhe zyres te te drejtave civile femija juaj eshte i ligjshem te marre sherbime instructive qe do ta ndihmojne per te mesuar anglishten.
- Ju keni te drejte ta refuzoni sherbimin
- Ju keni te drejte te merrni rezultatet qe kane te bejne me mesimin e anglishtes.

Njoftimi I Prinderve

- Njoftohen prinderit jo me shume se 30 dite pas fillimit te vitit shkollor per pjesemajejen e femijes ne program ne baze te aftesise se nxenesit ne anglisht.
- Njoftohen prinderit per metodat instructive qe do te perdoren ne programin qe do te ndjeke femija.
- Njoftohen nxenesit per kerkesat specifike per te dale nga ky program.

Sherbimet e Programit

1. Asistence direkte tutorale te **Nxenesve Qe Jane Duke Mesuar Anglisht(ELL)** ne aftesite themelore ,kulturen Amerikane dhe ndihme ne leximin dhe kuptimin thelbesor te lendeve kryesore si Matematike, Histori, Shkence etj.
2. Trajtimin e stafit te distrikteve pjesemarrese ne fushen e ideve ,mjeteve dhe strategjive te edukimit dy-gjuhesh/ESL dhe te kulturave te ndryshme.
3. Asistimin e shkollave te distrikteve locale ne kuptimin e programeve instructive, te ndertuara per te perkrahur vetedijen kulturore.
4. Sherbime perkthimi ne *Mbledhje me Prinderit* ,studimet prind-femije dhe ne ceshtje qe kane te bejne me edukimin special.

5. Punime me materiale te shume kulturave.
6. Perktimin e dokumentave te shkolles.
7. Perktimin e rregulloreve dhe rregullave legjislative.
8. Zgjerimin e programit ekzistues dy- gjuhesh qe te perfshije Shelter Recourse Center.

Pergjegjesite Shteterore dhe Lokale per Perfshirjen e Programit Arsimor Dy-gjuhesh/ELL

Bordi Arsimor I Shtetit te Michiganit mbeshtet hyrjen e programit edukativ dy-gjuhesh/ELL ne shkollat /distriktet brenda shtetit.Shteti ka vendosur 6 rregullore per distriktin.

1. Studentet qe marrin instruksione dy-gjuheshe/ELL duhet te asistohen qe te zhvillojne aftesite ne Anglisht ,duke perdorur gjuhen e tyre kur eshte e mundur.
2. Studentet qe marrin instruksione gy-gjuheshe /ELL duhet te arrisin ne nivelin e pershtatshem per moshen e tyre ,aftesive dhe nivelin e duhur ne lendet e shkolles.
3. Studentet qe marrin instruksione dy-gjuheshe/ ELL duhet te demonstrojne rritje ne besimin ne vetete.
4. Studentet qe marrin instruksione dy-gjuheshe/ELL duhet tju ofrohet nje ambjent mesimi I kordinuar dhe I integruar nepermjet nje programi shkollor efektiv.
5. Te gjitha nxenesit dhe stafi I shkolles qe ofrojne edukimin dy-gjuhesh /ELL duhet te jene te perfshire dhe te gatshem per te ndihmuar kete program.Prinderit dhe anetaret e komunitetit duhet te perfshihen ne planin e programit dhe vleresimit te instruksioneve dy- gjuheshe/ELL

Eshte pergjegjesia e Departamentit Arsimor Dy- gjuhesh te Michiganit qe c`do gjuhe Speciale e programit te jete nje pjese integrale e cilesise arsimore.Zyra e Edukimit Dy-gjuhesh dhe Barazise ne Michigan,eshte e perbere nga nje consultant I kesaj fushe.Detyrat e Zyres Shteterore te Edukimit Dy- gjuhesh /ELL jane sime poshte:

1. Te kordinoje programet dy –gjuheshe bende shtetit;
2. Te beje zbulime zhvillime dhe verifikime informacioni tek distriktet locale,dhe
3. Te asistojte distriktet lokale me keshilltare dhe sherbime teknike.

Shteti dhe district i shkollave kane vene re qe jane shume nxenes qe jetojne ne distrikte cilet flasin te njejten gjuhe pavec Anglishtes.Prandaj keta nxenes jane te ligjshem te marrin edukimdy gjuhesh dhe kane nevojte per nje person qe flet

gjuhen e tyre qe t`ju jape nje instruksion te kuptueshem.Macomb Intermediate School District ka pranuar qe te drejtoje nje programdy-gjuhesh per nxenesit qe po mesojne Anglisht/ELL dhe qe kane jetuar nenje district qe nuk ka qene e mundur tu ofrohej ky sherbim.Si pasoje ,duke marre parasysh detyrimin moral legal dhe shoqeror per te ofruar nje mundesi te barabarte educative per te gjithë femijet ne Macomb County,panvaresisht nga gjuha dhe kultura e tyre,MIDS ka future nje program edukativ dy-gjuhesh/ELL.Ne punesojme perafersisht 36 deri ne 40 Asistenta Dy- gjuhesh qe flasin se bashku rreth 42 gjuhe te ndryshme ,per te asistuar distriktet locale dhe per ti ju pergjigjur pergjegjesise se tyre per te ofruar nje barazi ne sherbimin edukativ te femijeve qe flasin pak Anglisht.Nje perpjekje mbare kombetare per te futur dhe zhvilluar edukimin e ELL/dy-gjuhesh ne shkolla eshte kordinuar nepermjet Programit te Edukimit dy-gjuhesh Brenda Departamentit te Sherbimeve Konsultative te MISD.Kordinatori I Programit Edukativ Dy- gjuhesh eshte **Suchiraphon McKeithen-Polish**, (Bilingual/Title III Consultant) (586)228-3481

Bashkimi Dy-gjuhesh I MISD/ Title III I nxenesve qe mesojne Anglisht/ Programet e Emigranteve

Pergjegjesite e Distriktit:

Tek distriktet locale,programidrejtohet nga nje person I stafit ,I cili eshte zgjedhur si “Personi I Angazhuar per tu kontaktuar”

Pergjegjesite e Personit te kontaktimit Bilingual :

1. Te ndjeke 2-here ne muaj mbledhjet tek Misd Educational Service Center.
2. Ta shperndaje informacionin tek mesuesit dhe administratoret ne c`do shkolle te distriktit te tyre.
3. Te asistojë ne referimin e nxenesve ELL tekprogrami dy-gjuhesh I MISD.
4. Te asistojë ne mardhenijet mesues/tutor dhe
5. Te asistojë ne Komunikimin me prinderit.
6. Te shikojë qe c`do mesues qe ka ELL nxenes ne klase ka marre nje kopje te *Bilingual Education Consortium Guidebook*.
7. Te shikojë qe c`do administrator dhe konsulant kamarre nje kopje te *Bilingual Education Consortium Guidebook*...

8-Mbaj ne vezhgim per dy vjet studentet ELL qe kane dale nga programi

nepermjet defteses se perparimit. N.q.se ndonje nga keta studente nuk po arrin rezultate te pershtateshme per nivelin e klases ne gjuhe, njofto konsultues/kordinatorin dygjuhesh.

9. Shperndaj informacione ne lidhje me Standartet e Mesimit te Gjuhes Anglisht (ELP) & Testet e Njohurise se Gjuhes Anglisht (ELPA) tek qarqet.

Procesi i rekomandimit te studenteve .

Studentet e MISD jane referuar nga shkollat locale te qarqevepasi kane dhene provimin selektues ELPA, qe kryhet nga personeli i shkolles. Formulari rekomandues mund te merret ose shkarkohet nga **www.misd.net**, poshte ' dygjuhesh'.

Tre dokumente duhet te shoqerojne formularin rekomandues:

1. Leter informative statistikore dygjuhesh SASI e studentit
2. Kopje e provimit selektues pranvere /vjeshte ELPA n.q.se studenti e ka dhene ate.
3. Pyetesor shtepiak I Gjuhes.

Nen titullin III shteteror, te gjithë studentet kane te drejten te marrin sherbime dygjuhesh ELL n.q.se **Pyetesori Shtepiak i Gjuhes** ka treguar qe nje gjuhe tjeter pervec anglishtes flitet ne shtepi.

Studentet e referuar raportohen ne Diten e Katert te Raportimit te Numerimit qe dorezohet ne Dapartamentin e Shtetit. Studentet e mundshem per te perfituar jane studentet Pakice me Gjuhe me Origjine Kombetare, studente qe flasin nje gjuhe tjeter nga Anglishtja ne shtepite e tyre. *Cdo qark duhet te mbaje informacione te te gjithë studenteve te mundshem per te perfituar ne pershtatje me rregullin e Zyres se Mundesise se Barabarte.*Kriteret e te drejtes se studenteve I pergjigjen rregullave shteterore dhe jane te aprovuara nga MDE Departamenti Dygjuhesh. Te gjithë studentet e mundshem per te perfituar duhet te perzgjidhen per kete te drejte nepermjet selektimin fillestar ELPA. Studentet qe plotesojne kriteret e permendura ne paragrafin e mesiper mund te referohen tek Programi Edukativ Dygjuhesh I MISD.

Provimi perzgjedhes fillestar ELPA do te kryhet nga shkollat locale te qarkut **brenda 10 diteve** nga regjistrimi I studenteve dhe perpara referimit te studentevetek Programi Dygjuhesh I MISD.

Cdo qark do te administroje provimin e detyrueshem *MDE te Pervetesimit te Gjuhes Anglisht* ELPA ne vjeshte dhe pranvere per **te gjithë** studentet e Mesimit te Anglishtes nga K-12.

Cdo qark duhet te mbaje dosjet e studenteve jo active te pakten 7 vjet ose derisa studentet te diplomohen.

Refusimi I sherbimeve dygjuheshe

VETEM PRINDERIT MUND TE REFUZOJNE SHERBIMET. Mesuesit mund te bejne recomandime tek prinderit. N.q.se mesuesit/administratoret/konsulentet mendojne per nje student qe nuk I duhen sherbimet **atehere duhet te behet nje provim qe te tregoje nivelin e njohuriv studentit ne Anglisht.**

Ju lutemi shkoni tek www.misd.net nen 'Dygyhesh' qe te gjeni formulare dhe informacione te metejshme.

Procedura per te plotesuar ankesa.

- Telefono shkollen e studentit, ose
- .Kontakto Programin Edukativ Dygyhesh te MISD ne, (586) 228-3481.
- Ploteso: " Formulari I ankesave" dhe dergoje tek **shkolla e studentit** tuaj, ose tek

MISD Programi Edukativ Dygyhesh

44001 Garfield Road

Clinton Township,

MI 48038

SHEMBULL I LETERS NJOFTUESE TE PRINDIT.

Ndermjetesimi I shkollave te qarkut Macomb

- 4401 Garfield Road Clinton Township, MI 48038-1100 586 228-3900

MISD

Memorandum

Mbeshtetje per nxenesit e Mesimit te Anglishtes

Prinderve te:

E Enjte, 03 Shtator, 2009

Qarku:

Shkolla:

Klasa:

Gjuha:

Te Dashur Prinder:

Kemi kenaqesine t'ju informojme qe femija juaj eshte referuar te marre ndihme nga nje Asistent Instruktor Dygjuhesh ta ndihmoje ate te permiresoje njohurite gjuhesore te tij/saj sa me shpejt te jete e mundur. Ngaqe nje gjuhe tjeter pervec anglishtes flitet ne shtepi ai/ ajo ka te drejten te marre ndihme shtese.

Nje Instructor Asistent Dygjuhesh(Tutor) do te punoje me femijen tuaj afersisht nje ore ne jave gjate dites normale te shkolles, ne shkollen e femijes tuaj. Koha e tutorimit do te perqendrohet ne gjuhen anglisht, fjalor, lexim dhe ne ngritjen e nivelit te aftesive krijuese.

Ky program eshte sherbim falas , eshte e drejta e femijes tuaj qe te behet mundesimi I tij/saj te mesoje me te njejtin hap me shoket e klases se tij/saj vetem anglisht foles. Ju mund te vini dhe vizitoni gjate marrjes se instruksioneve n.q.se deshironi te takoni personin qe punon me femijen tuaj. Ne shpresojme qe ky program do te ndihmoje femijen tuaj te jete me I sukseshem ne shkolle. Por ju keni te drejten te kerkoni qe femija juaj te nderprese kete sherbim n.q.se ky program nuk ju sherben nevojave te tij/saj gjuhesore.

N.q.se keni ndonje pyetje, shqetesim ose ankese ju lutemi telefononi drejtorin e shkolles tuaj ose MISD ne (586) 228-3481

Sinqerisht,

Su McKeithen-Polish

Konsultuese e Titullit te III te Programit Edukativ Dygjuhesh te MISD

Departamenti I Sherbimeve Konsultative

(586) 228-3481